

# AM, AN, HM, TM, TMS, TN

## Технические характеристики

### По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231	Казань (843)206-01-48	Новокузнецк (3843)20-46-81	Смоленск (4812)29-41-54
Архангельск (8182)63-90-72	Калининград (4012)72-03-81	Новосибирск (383)227-86-73	Сочи (862)225-72-31
Астрахань (8512)99-46-04	Калуга (4842)92-23-67	Омск (3812)21-46-40	Ставрополь (8652)20-65-13
Барнаул (3852)73-04-60	Кемерово (3842)65-04-62	Орел (4862)44-53-42	Сургут (3462)77-98-35
Белгород (4722)40-23-64	Киров (8332)68-02-04	Оренбург (3532)37-68-04	Тверь (4822)63-31-35
Брянск (4832)59-03-52	Краснодар (861)203-40-90	Пенза (8412)22-31-16	Томск (3822)98-41-53
Владивосток (423)249-28-31	Красноярск (391)204-63-61	Пермь (342)205-81-47	Тула (4872)74-02-29
Волгоград (844)278-03-48	Курск (4712)77-13-04	Ростов-на-Дону (863)308-18-15	Тюмень (3452)66-21-18
Вологда (8172)26-41-59	Липецк (4742)52-20-81	Рязань (4912)46-61-64	Ульяновск (8422)24-23-59
Воронеж (473)204-51-73	Магнитогорск (3519)55-03-13	Самара (846)206-03-16	Уфа (347)229-48-12
Екатеринбург (343)384-55-89	Москва (495)268-04-70	Санкт-Петербург (812)309-46-40	Хабаровск (4212)92-98-04
Иваново (4932)77-34-06	Мурманск (8152)59-64-93	Саратов (845)249-38-78	Челябинск (351)202-03-61
Ижевск (3412)26-03-58	Набережные Челны (8552)20-53-41	Севастополь (8692)22-31-93	Череповец (8202)49-02-64
Иркутск (395)279-98-46	Нижний Новгород (831)429-08-12	Симферополь (3652)67-13-56	Ярославль (4852)69-52-93
Россия (495)268-04-70	Киргизия (996)312-96-26-47	Казахстан (7172)727-132	



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### KONSTRUKTION

Schieberventil mit Handnotbetätigung

### STEUERFUNKTIONEN

5/2-Wege:

In Ruhestellung von P(1) nach B(2) und von A(4) nach R(5) geöffnet. Bei erregtem Magnet von P(1) nach A(4) und von B(2) nach S(3) geöffnet.

Einschalten nach Dauersignal.

Beim Ausschalten stellt der Druck auf die Differenzfläche den Kolben zurück (Luftfeder). Die Abluft bei R(5) und S(3) kann gedrosselt werden.

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Aluminium (eloxiert)  
Innenteile: Messing und Kunststoff  
Dichtungen: NBR (Perbunan)

### ANSCHLUSS UND NENNWEITE

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub>  
Ød = 5 mm

### ELEKTRISCHER ANSCHLUß

Gleich-, bzw. Wechselstrom mittels Gerätesteckdose nach DIN 43650.

### ANSCHLUßSPANNUNG

12, 24V Gleichstrom (DC)  
24, 230V 50/60Hz, 115V 60 Hz (AC)

### LEISTUNGS-AUFNAHME

Wechselstrom: 7,0/4,0 VA  
Gleichstrom: 4,2 Watt  
(Gleichstrom 12V,24V: 2,2 Watt auf Anfrage)

### EINSCHALTDAUER

100%

### SCHUTZART

IP 65 nach VDE 0470/EN60529

### MEDIUMDRUCK

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub> = 3 - 10 bar (8 bar bei 2,2 Watt)

### DURCHFLUSSMEDIUM

Luft

### MEDIUMTEMPERATUR

-10°C bis +70°C

### NENNDURCHFLUSS

900 l/min

### ZUSATZAUSSTATTUNG

Ex-Schutz(siehe Datenblatt **AM62xx07-ATEX**), Impulsausführung

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

Sliding valve with manual override

### OPERATION

5/2-ways:

De-energized port P(1) - B(2) and A(4) - R(5) are connected. When the solenoid is energized, port P(1) - A(4) and B(2) - S(3) are connected.

Valve closes by air spring return. The exhaust air can be throttled at the ports R(5) and S(3).

### MATERIAL

Body: Aluminium anodized  
Internal parts: Brass and plastic  
Sealing: NBR (Perbunan)

### CONNECTION AND ORIFICE

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub>  
Ød = 5 mm

### CABLE CONNECTION

AC or DC with connection socket according to DIN 43650.

### VOLTAGES

12, 24V- (DC)  
24, 230V 50Hz, 115V 60Hz (AC)

### POWER CONSUMPTION

AC: 7,0/4,0 VA  
DC: 4,2 watts  
(DC 12V,24V: 2,2 watts on request)

### DUTY CYCLE

100%

### PROTECTION

IP 65 acc. to VDE 0470/EN60529

### PRESSURE RANGE

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub> = 3 - 10 bar (8 bar at 2,2 watts)

### MEDIA

Air

### TEMPERATURE RANGE

-10°C up to +70°C

### FLOW RATE

900 l/min

### OPTIONS

Explosion proof operator(please refer to data sheet **AM62xx07-ATEX**), impulse-type

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

**AM62xx07**

5/2-Wege-Magnetventil  
NAMUR

Aluminium



auch lieferbar nach /  
also available acc. to



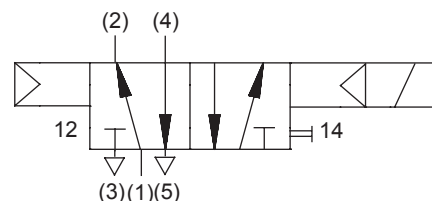
2014/34/EU  
**ATEX**

Type:

**AM62xx07**

5/2-way-solenoid valve  
NAMUR

Aluminium



**Artikel- u. Bestellangaben: z.B. AM621407\***

= Magnetventil, mit Handnotbetätigung, 5/2-Wege, 230V AC, G 1/4"

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtungen	5. Stelle Zusatzausstattung	6. Stelle Spannung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße
<b>AM</b> = Magnetventil mit NAMUR-Anschluß	<b>62</b> = Aluminium (eloxiert) NBR (Perbunan)	<b>1</b> = Handnotbetätigung	<b>2</b> = 24V DC <b>3</b> = 24V 50Hz <b>4</b> = 230V 50Hz/60Hz	<b>07</b> = G 1/4"

\*Dieses Ventil ist auch in Ex-Ausführung nach ATEX lieferbar (siehe Datenblatt: AM62xx07-ATEX)

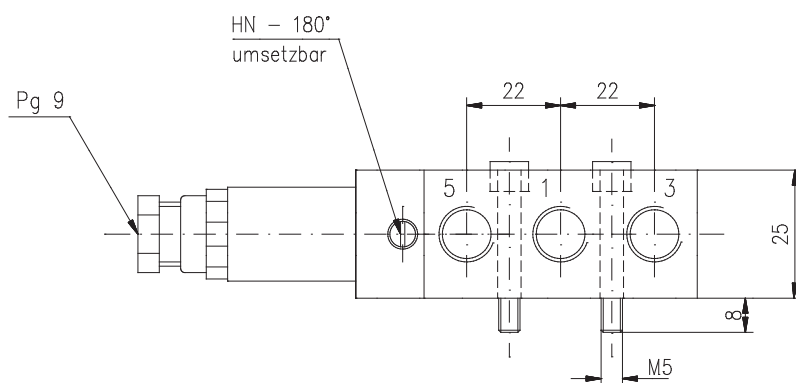
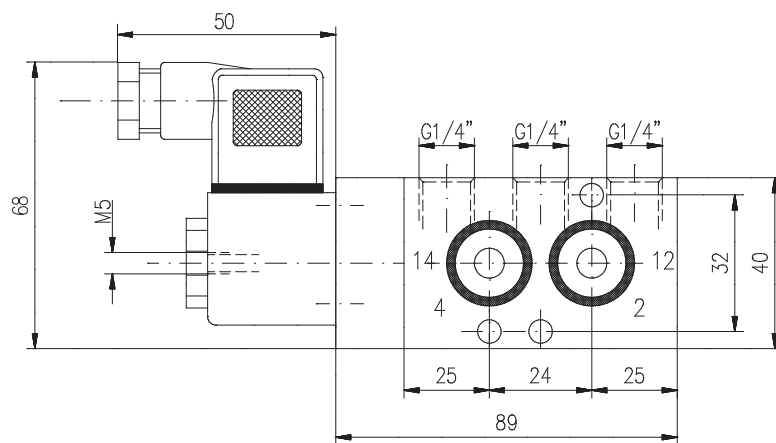
**Ordering example: e.g. AM621407\***

= Solenoid valve, with manuel override, 5/2-Ways, 230V AC, G 1/4"

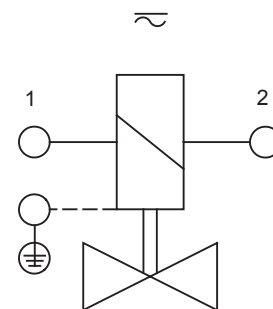
1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Material Body / seal	5. Digit Options	6. Digit Line voltage	7. + 8. Digit Connection size
<b>AM</b> = Solenoid valve with NAMUR-connection	<b>62</b> = Aluminium (anodized) NBR (Perbunan)	<b>1</b> = Manual override	<b>2</b> = 24V DC <b>3</b> = 24V 50Hz <b>4</b> = 230V 50Hz/60Hz	<b>07</b> = G 1/4"

\*This valve is also available in Ex version acc. to ATEX (please refer to Data sheet: AM62xx07-ATEX)

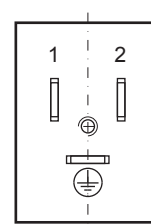
**Abmessungen / Dimension :**



**Anschlußplan/  
Wiring diagram**



Für Wechsel- und Gleichspannung / For AC and DC



Stecker nach DIN 43650-1  
Industrieform

**Hinweis**

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten, in der von uns gelieferten Form handelt es sich um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, deren Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschinen, in die die unvollständigen Maschinen eingebaut wurden, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen entspricht.

Beachten Sie hierzu auch die Einbauerklärung und die Einbauanleitung.

**Advice**

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery, which must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC on machinery, where appropriate.

Please take notice to the Declaration of incorporation and the assembly instruction.



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

Schieberventil mit Handnotbetätigung

### STEUERFUNKTIONEN

5/2-Wege:

In Ruhestellung von P(1) nach B(2) und von A(4) nach R(5) geöffnet. Bei erregtem Magnet von P(1) nach A(4) und von B(2) nach S(3) geöffnet.

Einschalten nach Dauersignal.

Beim Ausschalten stellt der Druck auf die Differenzfläche den Kolben zurück (Luftfeder). Die Abluft bei R(5) und S(3) kann gedrosselt werden.

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Aluminium (eloxiert)

Innentteile: Aluminium und Edelstahl

Dichtungen: Kunststoff und NBR (Perbunan)

### ANSCHLUSS UND NENNWEITE

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub> = 8mm

### ELEKTRISCHER ANSCHLUß

Gleich-, bzw. Wechselstrom mittels Gerätesteckdose nach DIN 43650.

### ANSCHLUßSPANNUNG

12, 24V Gleichstrom (DC)

24, 230V 50/60 Hz, 115V 60 Hz (AC)

### LEISTUNGS-AUFNAHME

Wechselstrom: 7,0/4,0 VA

Gleichstrom: 4,2 Watt

(Gleichstrom 12V,24V: 2,2 Watt auf Anfrage)

### EINSCHALTDAUER

100%

### SCHUTZART

IP 65 nach VDE 0470/EN60529

### MEDIUMDRUCK

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub> = 1,5 - 10 bar

Bei 2,2 Watt bis 8 bar.

### DURCHFLUSSMEDIUM

Luft

### MEDIUMTEMPERATUR

-10°C bis +70°C

### NENNDURCHFLUSS

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub> = 1580 l/min

### ZUSATZAUSSTATTUNG

Ex-Schutz

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

Sliding valve with manual override

### OPERATION

5/2-ways:

De-energized port P(1) - B(2) and A(4) - R(5) are connected. When the solenoid is energized, port P(1) - A(4) and B(2) - S(3) are connected.

Valve closes by air spring return. The exhaust air can be throttled at the ports R(5) and S(3).

### MATERIAL

Body: Aluminium anodized

Internal parts: Aluminium and stainless steel

Sealing: Plastics and NBR (Perbunan)

### CONNECTION AND ORIFICE

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub> = 8mm

### CABLE CONNECTION

AC or DC with connection socket according to DIN 43650.

### VOLTAGES

12, 24V (DC)

24, 230V 50/60 Hz, 115V 60Hz (AC)

### POWER CONSUMPTION

AC: 7,0/4,0 VA

DC: 4,2 watts

(DC 12V,24V: 2,2 watts on request)

### DUTY CYCLE

100%

### PROTECTION

IP 65 acc. to VDE 0470/EN60529

### PRESSURE RANGE

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub> = 1,5 - 10 bar

At 2,2 watt up to 8 bar

### MEDIA

Air

### TEMPERATURE RANGE

-10°C up to +70°C

### FLOW RATE

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub> = 1580 l/min

### OPTIONS

Explosion proof operators

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

**AM62xx21**

5/2-Wege-Magnetventil

Aluminium

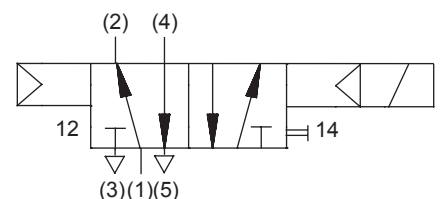


Type:

**AM62xx21**

5/2-way-solenoid valve

Aluminium



**Artikel- u. Bestellangaben: z.B. AM621421**

= Magnetventil, mit Handnotbetätigung, 5/2-Wege, 230V AC, G 1/4"

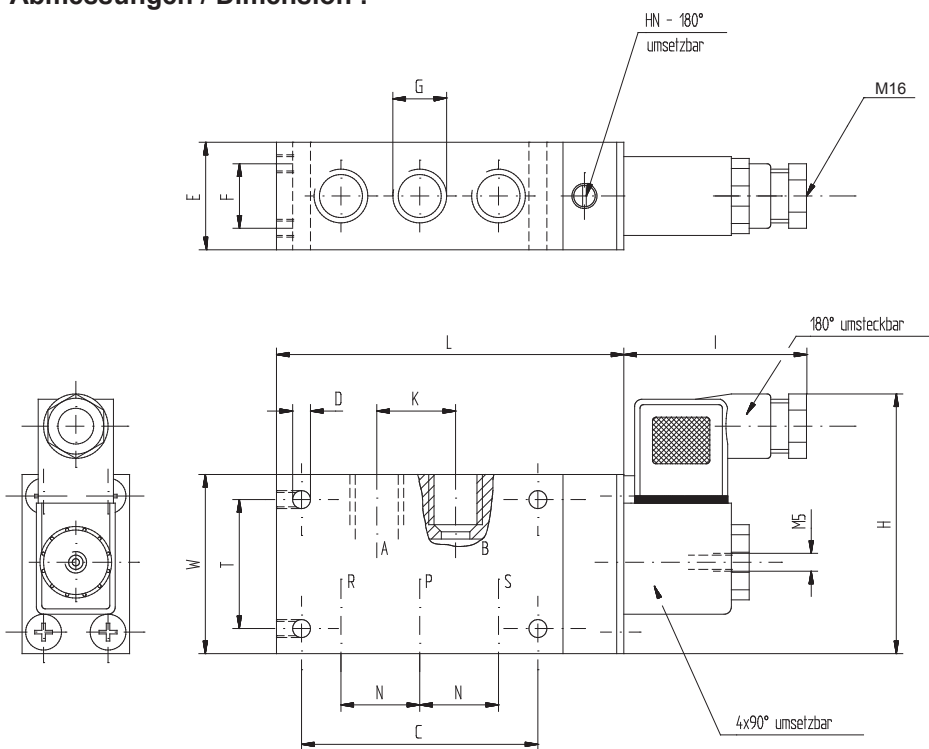
1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtungen	5. Stelle Zusatzausstattung	6. Stelle Spannung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße
<b>AM</b> = Magnetventil mit Gewindeanschluß	<b>62</b> = Aluminium (eloxiert) NBR (Perbunan)	<b>1</b> = Handnotbetätigung	<b>2</b> = 24V DC <b>4</b> = 230V 50Hz/60Hz <b>6</b> = 24V DC T5 24V DC T6 (Eigensicherung) auf Anfrage <b>8</b> = 230V AC T5	<b>21</b> = G 1/4"

**Ordering example: e.g. AM621421**

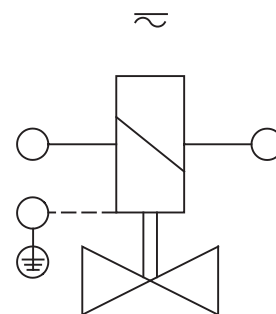
= Solenoid valve, with manuel override, 5/2-Ways, 230V AC, G 1/4"

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Material Body / seal	5. Digit Options	6. Digit Line voltage	7. + 8. Digit Connection size
<b>AM</b> = Solenoid valve with threaded connection	<b>62</b> = Aluminium (anodized) NBR (Perbunan)	<b>1</b> = Manual override	<b>2</b> = 24V DC <b>4</b> = 230V 50Hz/60Hz <b>6</b> = 24V DC T5 24V DC T6 on request <b>8</b> = 230V AC T5	<b>21</b> = G 1/4"

**Abmessungen / Dimension :**



**Anschlußplan/  
Wiring diagram**



Für Wechsel- und Gleichspannung / For AC and DC

P(1) = Druckanschluß/ Pressure input  
A(4), B(2) = Ausgang/ Pressure output  
R(5), S(3) = Entlüftung/ Exhaustion port

G	D	L	H	W	E	F	K	T	I	C	N
1/8	4,5	68	63	32	22	15	16	25	48	48	16
1/4	5,5	98	74	50	30	18	22	36	48	66	22
1/2	6,5	160	84	70	40	20	36	50	50	106	36

**Hinweis**

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten, in der von uns gelieferten Form handelt es sich um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, deren Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschinen, in die die unvollständigen Maschinen eingebaut wurden, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen entspricht.

Beachten Sie hierzu auch die Einbauerklärung und die Einbauanleitung.

**Advice**

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery, which must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC on machinery, where appropriate.

Please take notice to the Declaration of incorporation and the assembly instruction.



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

Schieberventil mit Handnotbetätigung

### STEUERFUNKTIONEN

3/2-Wege

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Aluminium (eloxiert)  
Innenteile: Messing und Kunststoff  
Dichtungen: NBR

### ANSCHLUSS UND NENNWEITE

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub>  
Ød = 6 mm

### ANSCHLUßSPANNUNG

24V Gleichstrom (DC)  
230V 50/60Hz, (AC)

### LEISTUNGS-AUFNAHME

Wechselstrom: 3,3 VA  
Gleichstrom: 3,3 Watt

### EINSCHALTDAUER

100%

### SCHUTZART

IP 65 nach VDE 0470/EN60529

### MEDIUMDRUCK

3 - 10 bar

### DURCHFLUSSMEDIUM

Luft

### MEDIUMTEMPERATUR

-10°C bis +50°C

### NENNDURCHFLUSS

780 l/min

### ZUSATZAUSSTATTUNG

Ex-Schutz, Impulsausführung

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

Sliding valve with manual override

### OPERATION

3/2-ways

### MATERIAL

Body: Aluminium anodized  
Internal parts: Brass and plastic  
Sealing: NBR

### CONNECTION AND ORIFICE

G<sup>1</sup>/<sub>4</sub>  
Ød = 6 mm

### VOLTAGES

24V (DC)  
230V 50/60Hz, (AC)

### POWER CONSUMPTION

AC: 3,3 VA  
DC: 3,3 watts

### DUTY CYCLE

100%

### PROTECTION

IP 65 acc. to VDE 0470/EN60529

### PRESSURE RANGE

3 - 10 bar

### MEDIA

Air

### TEMPERATURE RANGE

-10°C up to +50°C

### FLOW RATE

780 l/min

### OPTIONS

Intrinsically safe, impulse-type

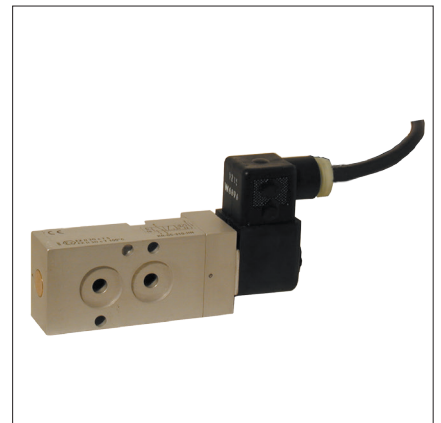
The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

**AN62xx07**

3/2-Wege-Magnetventil  
NAMUR

Aluminium



Type:

**AN62xx07**

3/2-way-solenoid valve  
NAMUR

Aluminium



**Artikel- u. Bestellangaben: z.B. AN621807**

= Magnetventil, mit Handnotbetätigung, 3/2-Wege, 230V AC, G 1/4"

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtungen	5. Stelle Zusatzausstattung	6. Stelle Spannung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße
<b>AN</b> = Magnetventil mit NAMUR-Anschluß	<b>62</b> = Aluminium (eloxiert) NBR (Perbunan)	<b>1</b> = Handnotbetätigung	<b>6</b> = 24V DC T5 <b>8</b> = 230V AC T5	<b>07</b> = G 1/4"


**Ordering example: e.g. AN621807**

= Solenoid valve, with manuel override, 3/2-Ways, 230V AC, G 1/4"

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Material Body / seal	5. Digit Options	6. Digit Line voltage	7. + 8. Digit Connection size
<b>AN</b> = Solenoid valve with NAMUR-connection	<b>62</b> = Aluminium (anodized) NBR (Perbunan)	<b>1</b> = Manual override	<b>6</b> = 24V DC T5 <b>8</b> = 230V AC T5	<b>07</b> = G 1/4"

**Technische Daten Ventilmagnete / Technical data valve solenoids**

Die nachfolgende Tabelle zeigt die Daten der Ventilmagnete für explosionsgeschützte Magnetventile, alle mit der **Explosionsschutzkennzeichnung**: / Technical data of the solenoid for explosion proof solenoid valves with **explosion proof indication**:

 II 2G Ex mb II T5 Gb  
II 2D Ex mb tb IIIC T95°C Db

Nennspannung / rated voltage [V]	230 V / 50-60Hz	24 V / DC
Nennstrom / rated current [mA] ①	14	136
Nennleistung / rated power [W]	3,1	3,3
Grenzleistung / performance power limit [W] ②	2,9	3,0
Sicherung / fuse [mA] ③	32	315
Umgebungstemperatur / ambiente temperature range	-20°C ... +50°C	-20°C ... +50°C
Mediumtemperatur / media temperature range	max. 50°C	max. 50°C

① = Bemessungsstrom

② = Maximale Leistung bei Erwärmung bis an die thermische Belastbarkeitsgrenze

③ = Jedem Ventilmagneten muss als Kurzschlussicherung eine seinem Bemessungsstrom entsprechende Sicherung (max. 3-facher Bemessungsstrom nach DIN 41571 oder IEC 127) bzw. eine Motorschutzschalter mit Kurzschluss- und thermischer Schnellauslösung vorgeschaltet werden. Diese Sicherung darf im zugehörigen Versorgungsgerät untergebracht sein oder muss separat vorgeschaltet werden. Die Sicherungs-Bemessungsspannung muss gleich oder größer als die angegebene Nennspannung des Magneten sein. Das Ausschaltvermögen des Sicherungssatzes muss gleich oder größer als der maximal anzunehmende Kurzschlussstrom am Einbauort sein.

① = (dimensioning current)

② = Maximum Power at the thermal load limit

③ = Each solenoid operator has to be protected by a fuse according to the rated current (max. 3 x rated current according to DIN 41571 or IEC 127) resp. Motor protection switch with short-circuit and fast thermal tripping protection. The fuse can be accommodated in the associated device or must be added separately.

The fuse voltage has to be equal or higher than the rated solenoid voltage. The shutdown capability has to be equal or higher than the max. assumed short-circuit current at the installation point.

**Bestimmungsgemäße Verwendung / Corresponding use**

Die Magneten sind nur in Verbindung mit den mitgelieferten Ventilen zugelassen. Der Ventil passende Magnettyp muß vom Hersteller oder seinem Repräsentanten ausgewählt werden.

Der Ventilmagnet ist ein vergussgekapseltes elektrisches Betriebsmittel der Gruppe II, das für die Verwendung in Atmosphären der Kategorie 2G (Zone 1 u. Zone 2) / 2D (Zone 21 u. Zone 22) ausgelegt ist.

The solenoids are only licensed in connection with the supplied valves. The combination of valve and solenoid must be selected by the manufacturer or his representative.

The solenoid operator is an encapsulated safe electrical work equipment group II, designed for application in atmospheres according to category 2G (zone 1 + zone 2) / 2D (zone 21 + zone 22).



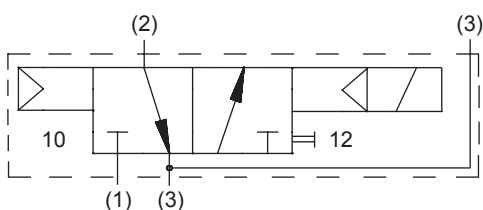
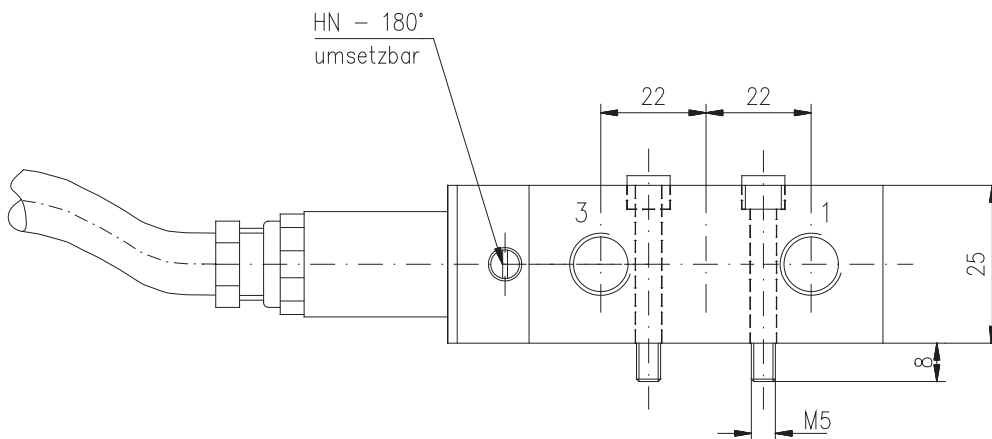
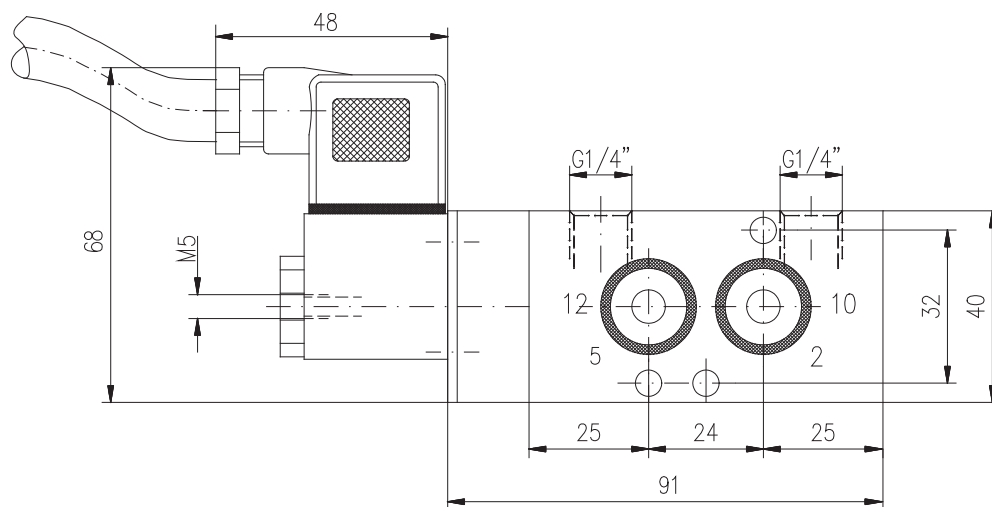
## Typenschild / Name plate

(Beispiel / example)

<b>0515 30.1-00/68961</b>	Typenbezeichnung der Magnetspule	Description of the solenoid
<b>230-240V</b>	Nennspannung in [V]	Voltage [V]
<b>50/60 Hz</b>	Frequenz [Hz]	Frequency [Hz]
<b>0,013-0,015A</b>	Nennstrom in [A]	Current [A]
<b>PTB 03 ATEX 2018 X</b>	Nummer der Baumusterprüfbescheinigung	Number of the certificate issued by a registration entity
<b>II 2G Ex mb II T5 Gb</b> <b>II 2D Ex mb tb IIIC T95°C Db</b>	Explosionsschutzkennzeichnung für gasförmige Medien für staubförmige Medien	Explosion proof identification for gases for dusty media
<b>100%ED</b>	Einschaltdauer	Duty cycle

<b>1215 30.1-00/6896</b>	Typenbezeichnung der Magnetspule	Description of the solenoid
<b>24V DC</b>	Nennspannung in [V]	Voltage [V]
<b>0,136A</b>	Nennstrom in [A]	Current [A]
<b>PTB 03 ATEX 2018 X</b>	Nummer der Baumusterprüfbescheinigung	Number of the certificate issued by a registration entity
<b>II 2G Ex mb II T5 Gb</b> <b>II 2D Ex mb tb IIIC T95°C Db</b>	Explosionsschutzkennzeichnung für gasförmige Medien für staubförmige Medien	Explosion proof identification for gases for dusty media
<b>100%ED</b>	Einschaltdauer	Duty cycle

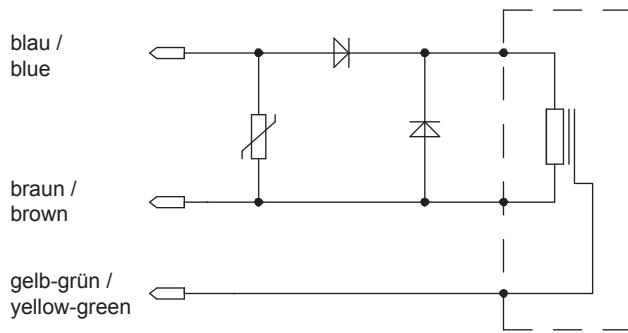
## Abmessungen / Dimension :



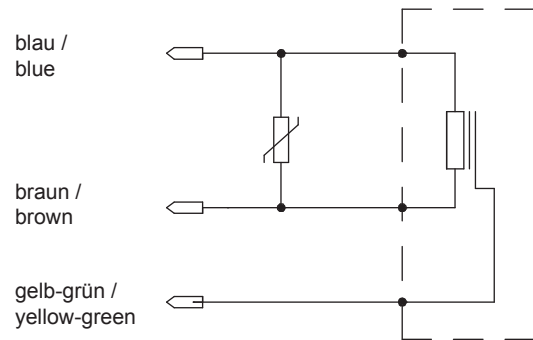


## Anschlußplan / Connection diagram

Spulenschaltung - Wechselstrom /  
wiring diagram - AC



Spulenschaltung - Gleichstrom  
wiring diagram - DC



### Hinweis

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten, in der von uns gelieferten Form, handelt es sich weder um Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz a noch um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen.

### Hinweise zur EMV-Richtlinie

Durch eine geeignete elektrische Beschaltung der Ventile ist sicherzustellen, dass die Grenzwerte der harmonisierten Normen EN 80081-1 und EN 50082-1 eingehalten werden und damit die Richtlinie 89/336/EWG (Elektromagnetische Verträglichkeit) erfüllt ist.

### Advice

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are no machinery according to annex 2 paragraph a respectively no partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery.

### Advice regarding the EU Directive

Suitable wiring of the valve must assure that the limit values given by the harmonised standards EN 80081-1 and EN 50082-1 are being respected, thus fulfilling the requirements of Directive 89/336/EEC (electromagnetic consistency).





Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

Indirekt gesteuerte Kolbenschieber mit Handnotbetätigung für einfach- und doppeltwirkende Stellantriebe.

### MERKMALE

- Wendedichtung für 3/2- und 5/2-Wegefunktion
- Sicherheitsstellung bei Energieausfall durch mechanische Feder (monostabile Ausführung)
- Überschneidungsfreies Schalten
- Einfacher Aufbau des Kolbenschieber Weichdichtungssystems.
- Leicht austauschbarer Magnet

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Aluminium eloxiert  
Dichtungen: NBR  
Vorsteuerflansch: PBT

### ANSCHLUSS

1: G $\frac{1}{4}$  mit NAMUR-Flanschbild  
3+5: G $\frac{3}{8}$

### ANSCHLUßSPANNUNG

24V Gleichstrom (DC)  
230V 50Hz

### LEISTUNGS-AUFNAHME

Wechselstrom: 5,6/4,3 VA  
Gleichstrom: 1,7 Watt

### MEDIUMDRUCK

2 - 8 bar

### DURCHFLUSSMEDIUM

Gefilterte, ölfreie und getrocknete Druckluft

### MEDIUMTEMPERATUR

max. +50°C

### UMGEBUNGSTEMPERATUR

-15°C bis +50°C

### NENNDURCHFLUSS

G $\frac{1}{4}$  = 750 l/min

### ZUSATZAUSSTATTUNG

Weitere Anschlußspannungen und Ex- Schutzklassen auf Anfrage.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

Indirectly controlled soft seal spool valve with manual override for single- and double operated actuators.

### FEATURE

- Reversible seal allows 3/2 or 5/2 way function
- Safety function in the event of power failure provided by mechanical return spring (monostable design)
- Crossover-free switching
- Simple design of soft seal spool system.
- Easily interchangeable solenoid

### MATERIAL

Body: Aluminium anodized  
Sealing: NBR  
Pilot flange: PBT

### CONNECTION AND ORIFICE

1: G $\frac{1}{4}$  with NAMUR-Interface  
3+5: G $\frac{3}{8}$

### VOLTAGES

24V (DC)  
230V 50Hz

### POWER CONSUMPTION

AC: 5,6/4,3 VA  
DC: 1,7 watts

### PRESSURE RANGE

2 - 8 bar

### MEDIA

Filtered, non-lubricated and dry compressed air

### TEMPERATURE RANGE

max. +50°C

### AMBIENT TEMPERATURE

-15°C up to +50°C

### FLOW RATE

G $\frac{1}{4}$  = 750 l/min

### OPTIONS

Other connection voltages and intrinsically safe and protection classes on request.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

**HM62xx07**

3/2- und 5/2-Wege  
Magnetventil  
NAMUR

Aluminium



Type:

**HM62xx07**

3/2- and 5/2-way  
solenoid valve  
NAMUR

Aluminium

## Artikel- u. Bestellungenaben: z.B. HM621407

= Magnetventil, mit Handnotbetätigung, 230V AC, G<sup>1</sup>/<sub>4</sub>

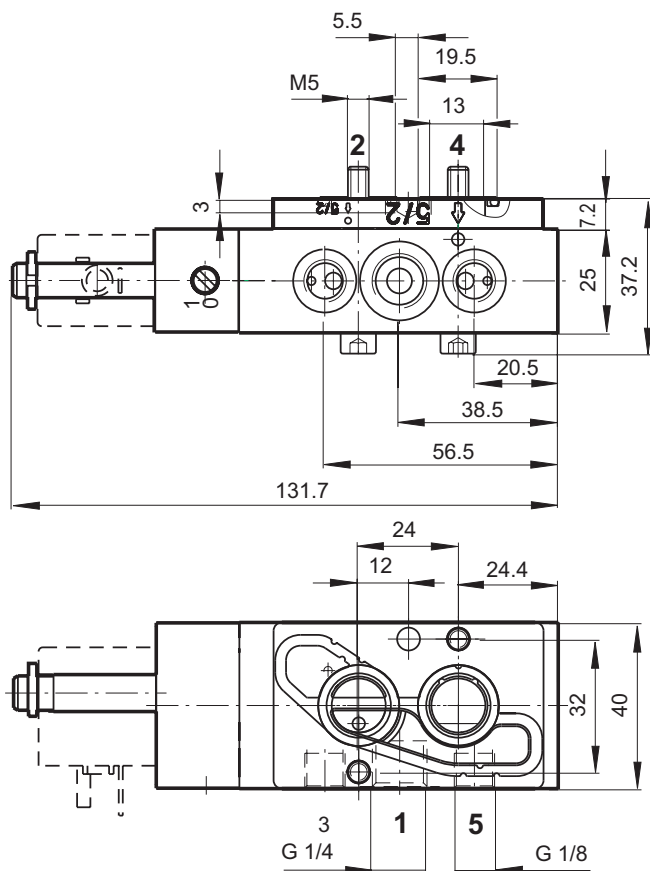
1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtung	5. Stelle Zusatzausstattung	6. Stelle Spannung	7.+ 8. Stelle Anschlußgröße
HM= Magnetventil, NAMUR- Schnittstelle	62 = Aluminium eloxiert / NBR	1 = Handnotbetätigung	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz	07 = G <sup>1</sup> / <sub>4</sub>

## Ordering example: e.g. HM621407

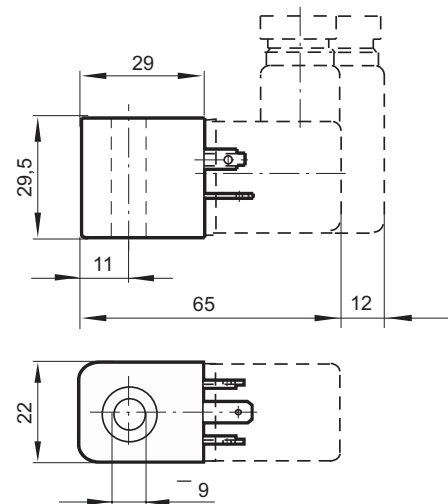
= Solenoid valve, with manual override, 230V AC, G<sup>1</sup>/<sub>4</sub>

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Material Body / Seals	5. Digit Operation	6. Digit Voltage	7.+ 8. Digit Connection size
HM= Solenoid valve, with NAMUR- interface	62 = Aluminium anodized / NBR	1 = Manual override	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz	07 = G <sup>1</sup> / <sub>4</sub>

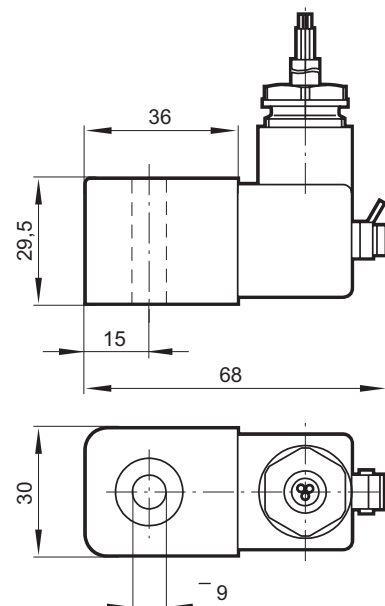
## Abmessungen / Dimension



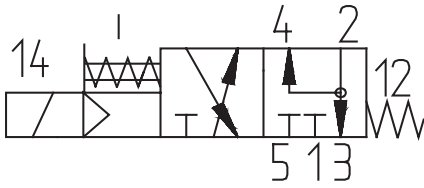
Magnetabmessungen für Art. HM621207 / HM621407  
solenoid dimension for Art. HM621207 / HM621407



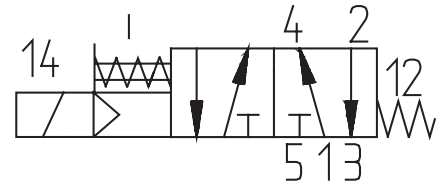
Magnetabmessungen für Art. HM621607 / HM621807  
solenoid dimension for Art. HM621607 / HM621807



## Schaltsymbole / Schematic diagram



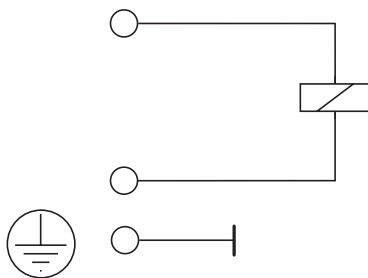
3/2 - Wege /  
3/2 - way function



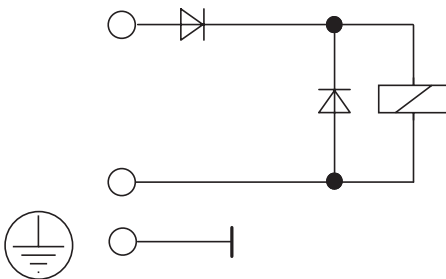
5/2 - Wege /  
5/2 - way function

## Anschlußplan / Wiring diagram

Anschlußplan für Art. HM621207 / HM621407 / HM621607  
Wiring diagram for Art. HM621207 / HM621407 / HM621607



Anschlußplan für Art. HM621807  
Wiring diagram for Art. HM621807



## EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)  
Hiermit erklären wir, dass die Magnetventile unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN 292	Sicherheit von Maschinen
EN 983	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

### Hinweis

Die Magnetventile sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),  
we herewith declare that the solenoid valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

### Advice

These solenoid valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.





Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

Indirekt gesteuerte Kolbenschieber mit Handnotbetätigung für einfach- und doppeltwirkende Stellantriebe.

### MERKMALE

- Wendedichtung für 3/2- und 5/2-Wegefunktion
- Sicherheitsstellung bei Energieausfall durch mechanische Feder (monostabile Ausführung)
- Gerätestecker mit verpolungssicherer LED-Anzeige
- Überschneidungsfreies Schalten
- Einfacher Aufbau des Kolbenschieber Weichdichtungssystems.
- Leicht austauschbarer Magnet

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Aluminium eloxiert  
Dichtungen: NBR

### ANSCHLUSS

G $\frac{1}{4}$  mit NAMUR-Flanschbild

### ANSCHLUßSPANNUNG

24V DC  
110V 50/60Hz  
230V 50/60Hz

### SPANNUNGSTOLERANZ

± 10%

### LEISTUNGS-AUFNAHME

Wechselstrom: 5VA  
Gleichstrom: 3W

### MEDIUMDRUCK

1,5 ... 8bar

### DURCHFLUSSMEDIUM

Gefilterte, ölfreie und getrocknete Druckluft

### MEDIUMTEMPERATUR

max. +50°C

### UMGEBUNGSTEMPERATUR

-10°C ... +60°C

### NENNDURCHFLUSS

1680l/min

### EINSCHALTDAUER

100%

### SCHUTZKLASSE

IP65

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

Indirectly controlled soft seal spool valve with manual override for single- and double operated actuators.

### FEATURE

- Reversible seal allows 3/2 or 5/2 way function
- Safety function in the event of power failure provided by mechanical return spring (monostable design)
- Connector with reverse voltage safe LED-indicator
- Crossover-free switching
- Simple design of soft seal spool system.
- Easily interchangeable solenoid

### MATERIAL

Body: Aluminium anodized  
Sealing: NBR

### CONNECTION AND ORIFICE

G $\frac{1}{4}$  with NAMUR-Interface

### VOLTAGES

24V DC  
110V 50/60Hz  
230V 50/60Hz

### VOLTAGE TOLERANCE

± 10%

### POWER CONSUMPTION

AC: 5VA  
DC: 3W

### PRESSURE RANGE

1,5 ... 8bar

### MEDIA

Filtered, non-lubricated and dry compressed air

### TEMPERATURE RANGE

max. +50°C

### AMBIENT TEMPERATURE

-10°C ... +60°C

### FLOW RATE

1680l/min

### INSERTION DURATION

100%

### PROTECTION

IP65

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

**TM62xx07**

3/2- und 5/2-Wege  
Magnetventil  
NAMUR

Aluminium



Type:

**TM62xx07**

3/2- and 5/2-way  
solenoid valve  
NAMUR

Aluminium



## Artikel- u. Bestellungenaben: z.B. TM621407

= Magnetventil, mit Handnotbetätigung, 230V AC, G<sup>1</sup>/<sub>4</sub>

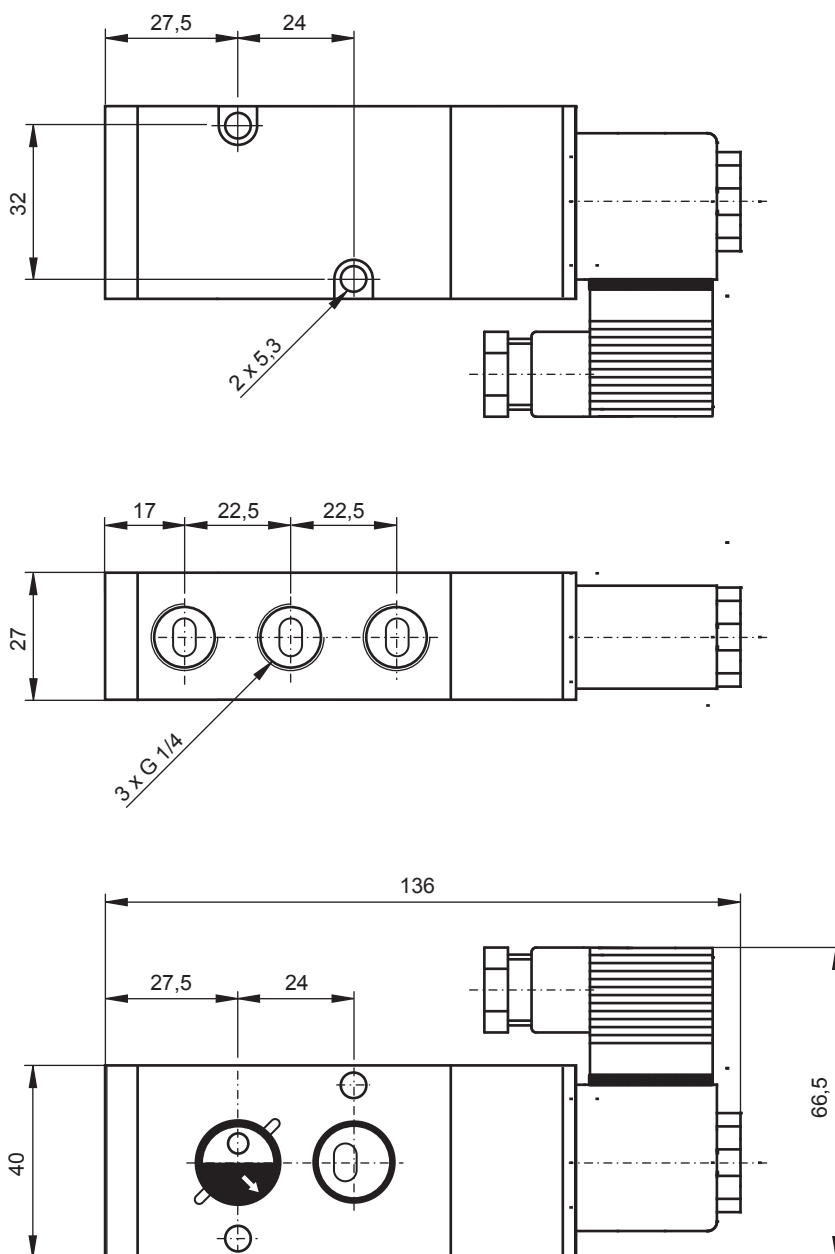
1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtung	5. Stelle Zusatzausstattung	6. Stelle Spannung	7.+ 8. Stelle Anschlußgröße
<b>TM</b> = Magnetventil, NAMUR-Schnitt- stelle	<b>62</b> = Aluminium eloxiert / NBR	<b>1</b> = Handnotbetätigung	<b>2</b> = 24V DC <b>3</b> = 110V 50/60Hz <b>4</b> = 230V 50/60Hz	<b>07</b> = G <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "

## Ordering example: e.g. TM621407

= Solenoid valve, with manual override, 230V AC, G<sup>1</sup>/<sub>4</sub>

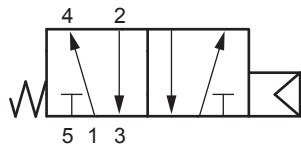
1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Material Body / Seals	5. Digit Operation	6. Digit Voltage	7.+ 8. Digit Connection size
<b>TM</b> = Solenoid valve, with NAMUR-inter- face	<b>62</b> = Aluminium anodized / NBR	<b>1</b> = Manual override	<b>2</b> = 24V DC <b>3</b> = 110V 50/60Hz <b>4</b> = 230V 50/60Hz	<b>07</b> = G <sup>1</sup> / <sub>4</sub>

## Abmessungen / Dimension

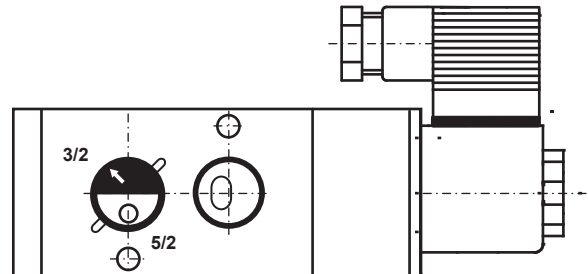
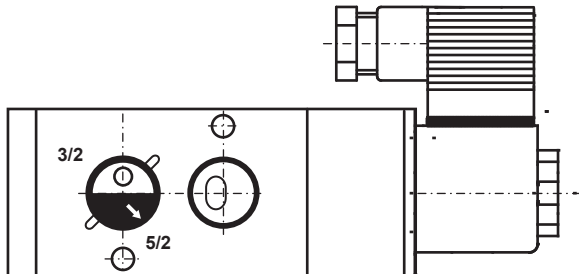
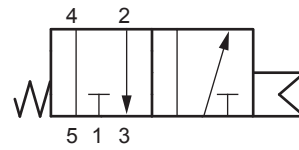


# Schaltsymbole / Schematic diagram

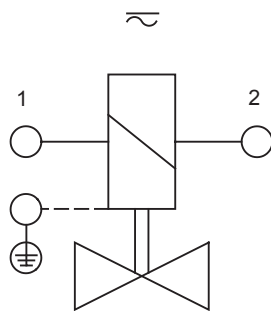
5/2-Wege Funktion /  
5/2-way function



3/2-Wege Funktion /  
3/2-way function



## Anschlußplan/ Wiring diagram



Für Wechsel- und Gleichspannung / For AC and DC



# TMS



Coil TM, 110V 50 / 60Hz, 5VA

Item number: TMS00010



Coil TM, 24V DC, 3W

Item number: TMS00012



Coil TM, 24V 50 / 60Hz, 5VA

Item number: TMS00013



Coil TM, 230V 50 / 60Hz, 5VA

Item number: TMS00014



# TN

item number	Surname
Item number: TN621221	3/2-way solenoid valve 1/4", 24V DC, 2-6bar, with manual override, aluminum / NBR
Item number: TN621421	3/2-way solenoid valve 1/4", 230V 50 / 60Hz, 2-6bar, with manual override, aluminum / NBR

**По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:**

Алматы (7273)495-231	Казань (843)206-01-48	Новокузнецк (3843)20-46-81	Смоленск (4812)29-41-54
Архангельск (8182)63-90-72	Калининград (4012)72-03-81	Новосибирск (383)227-86-73	Сочи (862)225-72-31
Астрахань (8512)99-46-04	Калуга (4842)92-23-67	Омск (3812)21-46-40	Ставрополь (8652)20-65-13
Барнаул (3852)73-04-60	Кемерово (3842)65-04-62	Орел (4862)44-53-42	Сургут (3462)77-98-35
Белгород (4722)40-23-64	Киров (8332)68-02-04	Оренбург (3532)37-68-04	Тверь (4822)63-31-35
Брянск (4832)59-03-52	Краснодар (861)203-40-90	Пенза (8412)22-31-16	Томск (3822)98-41-53
Владивосток (423)249-28-31	Красноярск (391)204-63-61	Пермь (342)205-81-47	Тула (4872)74-02-29
Волгоград (844)278-03-48	Курск (4712)77-13-04	Ростов-на-Дону (863)308-18-15	Тюмень (3452)66-21-18
Вологда (8172)26-41-59	Липецк (4742)52-20-81	Рязань (4912)46-61-64	Ульяновск (8422)24-23-59
Воронеж (473)204-51-73	Магнитогорск (3519)55-03-13	Самара (846)206-03-16	Уфа (347)229-48-12
Екатеринбург (343)384-55-89	Москва (495)268-04-70	Санкт-Петербург (812)309-46-40	Хабаровск (4212)92-98-04
Иваново (4932)77-34-06	Мурманск (8152)59-64-93	Саратов (845)249-38-78	Челябинск (351)202-03-61
Ижевск (3412)26-03-58	Набережные Челны (8552)20-53-41	Севастополь (8692)22-31-93	Череповец (8202)49-02-64
Иркутск (395)279-98-46	Нижний Новгород (831)429-08-12	Симферополь (3652)67-13-56	Ярославль (4852)69-52-93
Россия (495)268-04-70	Киргизия (996)312-96-26-47	Казахстан (7172)727-132	

Эл. почта [efg@nt-rt.ru](mailto:efg@nt-rt.ru) || Сайт: <https://end.nt-rt.ru/>